

## FUDESA informa Nro. 19

### Gasa Hidrófila Medicinal | Medicinal Hydrophilic Gauze | Gaze hidrófila Medicinal | Gaze hydrophile

#### Resumen

Artículo de revisión sobre la gasa hidrófila medicinal. Describe cómo es el proceso de obtención – tejiendo fibra de algodón que sometida a distintos procesos pasa de ser gasa cruda a gasa hidrófila medicinal–. Indica que dicho tratamiento se denomina descrude y blanqueo, e implica el uso de agentes tensioactivos; hidróxido de sodio, secuestrantes de iones metálicos y peróxido de hidrógeno. Afirma que las cualidades del algodón dependen de la región geográfica de donde fue obtenido: Argentina, Brasil, Perú, Egipto. Aclara que el establecimiento productor deberá estar habilitado por el ANMAT (disposición 255/94) y el material elaborado deberá cumplir requisitos de la Farmacopea Argentina VI edición.

#### Palabras claves

Gasa Hidrófila – ANMAT – Fabricante – Producto Médico – Farmacopea Argentina

#### Summary

Review article on medical hydrophilic gauze. Describe how the process of obtaining -weaving cotton fiber subjected to different processes that goes from medicinal- hydrophilic gauze to raw gauze. It indicates that such treatment is called scouring and bleaching, and involves the use of surfactants; sodium hydroxide, metal ion sequestrants and hydrogen peroxide. Says that the qualities of cotton depend on the geographic region from which it was obtained: Argentina, Brazil, Peru, Egypt. Clarifies that the establishment producer must be authorized by the ANMAT (available 255/94) and the material developed shall meet the requirements of Pharmacopoeia VI edition Argentina.

#### Key words

Hydrophilic gauze – ANMAT – Manufacturer – Medical Product – Argentina Pharmacopoeia

#### Resumo

Artigo de revisão sobre gaze hidrófila medicinal. Descreve como é o processo de obtenção –tejelagem de fibra de algodão sometida a processos diferentes, vai de gaze cru a gaze hidrófila medicinal. Indica que um tal tratamento é chamado de lavagem e de clareamento, e envolve a utilização de agentes tensioactivos; hidróxido de sódio, agentes sequestrantes de iões metálicos e de peróxido de hidrogénio. Diz que as qualidades do algodão depende da região geográfica de onde foi obtido: Argentina, Brasil, Peru, Egito. Esclarece que o estabelecimento produtor deve ser autorizado pela ANMAT (Disp.255/94 ) e o material desenvolvido deve cumprir os requisitos de Farmacopéia Argentina VI edição.

#### Palavras chaves

Gaze hidrófila - ANMAT - Fabricante - Médico Produto - Farmacopeia Argentina

#### Résumé

Article de revue sur la gaze hydrophile medicinale. Il décrit comment le processus d'obtention -de la fibre de coton à divers processus. Il indique que le traitement est appelé le débouillissage et le blanchiment, et implique l'utilisation d'agents tensio-actifs; hydroxyde de sodium, les chélateurs d'ions métalliques et le peroxyde d'hydrogène. Il affirme que les qualités de coton dépendent de la région géographique où il a été obtenu: l'Argentine, le Brésil, le Pérou, l'Egypte. Il précise que le producteur d'établissement doit être autorisée par l'ANMAT (Disp. 255/94) et le matériau doit satisfaire aux exigences de l'édition de la Pharmacopée Argentine VI.

#### Mots clés

Gaze hydrophile - ANMAT - Fabricant - Medical Product - Pharmacopée Argentine

## Esterilización por radiaciones | Radiation sterilization | Esterilização por radiação | Stérilisation par radiations

### Resumen

Artículo de revisión sobre la historia de la ciencia de las radiaciones. Repasa su evolución en los últimos años, y se enfoca en las implicancias que tiene la esterilización por radiaciones en el quehacer cotidiano de los especialistas, técnicos y profesionales de la esterilización. En particular, en el desarrollo de sus aplicaciones en el área de la esterilización de alimentos y medicamentos. En este artículo se consideran los distintos tipos de energía y su uso particular.

Palabras claves:

Energía - Radiación – Esterilización por radiación – Profesionales - Industria

### Summary

Review article about the history of the science of radiation. Reviewing its evolution in recent years, and focuses on the implications that radiation sterilization has in the daily work of specialists, technicians and professionals sterilization. In particular, in the development of applications in the area of sterilization of food and medicine. This article considers the various types of energy and their own use.

Key words

Energy – Radiation – Radiation Sterilization – Professionals – Industry

### Resumo

Artigo de revisão sobre a história da ciência da radiações. Revendo sua evolução nos últimos anos, e centra-se sobre as implicações que a esterilização por radiação no trabalho diário de especialistas, técnicos e profissionais de esterilização. Em particular, no desenvolvimento de aplicações na área de esterilização de alimentos e medicamentos. Este artigo considera os diferentes tipos de energia e uso particular.

Palavras chaves

Energia - Radiação - Radiação Esterilização - Comércio – Indústria

### Resumé

Article de revue sur l'histoire de la science de radiations. L'examen de son évolution au cours des dernières années, et il se concentre sur les implications que la stérilisation par radiation dans le travail des spécialistes, des techniciens et des professionnels de stérilisation. En particulier, dans le développement de leurs applications dans le domaine de la stérilisation des aliments et des médicaments. Cet article examine les différents types d'énergie et l'utilisation particulier.

Mots clés:

Énergie - Radiation - Radiation Stérilisation - Commerce - Industrie

## “El mal de la Vaca Loca” o Encefalopatías Transmisibles por Priones | Prions | "O mal da vaca louca" ou encefalopatias Prion Transmissível | Prion encéphalopathies

### Resumen

Artículo de discusión sobre las enfermedades de encefalopatías espongiformes (TSE). Indica que estas son raras y fatales. Aclara que en la actualidad se considera que, en su mayor parte, se producen por infecciones a través de un agente transmisor denominado “prion anormal”, y bajo condiciones que dependen de cada individuo. Reseña que las teorías más aceptadas son las que consideran estos priones como proteínas naturales de la membrana celular, que luego de sufrir una transformación, actúan como agentes infectantes, sin la intervención de ácidos nucleicos. Concluye que, aunque deben de existir en las células desde tiempo inmemorial, sus existencias y extrañas propiedades recién se comienzan a conocer.

Palabras claves

Enfermedades de Encefalopatías – Vaca Loca – Control de Infecciones – Priones – Bioseguridad

#### Summary

Discussion paper on diseases transmissible spongiform encephalopathies (TSE). It indicates that these are rare and fatal. Clarifies that at present it is considered that, for the most part, are caused by infections through a transmitting agent called "abnormal prions" and under conditions depending on each individual. Notice the most accepted theories are those that consider these as natural prion proteins in the cell membrane, which then undergo a transformation, act as infectious agents, without the intervention of nucleic acids. It concludes that, although they must exist in the cells from time immemorial, their stocks and newly strange properties begin to meet.

#### Key words

Encephalopathies diseases – "Mad Cow disease – Infections Control – Prions – Biosafety

#### Resumo

Artigo de discussão sobre as doenças de encefalopatias espongiformes transmissíveis (EET). Indica que estes são raros e fatal. Claro que, actualmente considera-se que, na sua maior parte, são causadas por uma infecção por um agente transmissor chamado "príões anormais" e sob condições dependendo de cada indivíduo. As teorias mais aceites são aquelas que consideram estes como proteínas prion naturais na membrana da célula, que depois passam por uma transformação, atuam como agentes infecciosos, sem a intervenção de ácidos nucleicos. Conclui que, embora eles devem existir nas células, desde tempos imemoriais, as suas ações e propriedades estão começando a ser conhecidas.

#### Palavras chaves

Doenças cerebrais - da vaca louca - Controle de Infecção - príons - biossegurança

#### Résumé

Document de travail sur les maladies encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST). Il indique que ceux-ci sont rares et mortelles. Il précise qui est actuellement considéré que sont provoquées par des infections par un agent de transmission appelé "prion anormale" et dans des conditions qui dépendent de chaque individu. Les théories les plus acceptées sont celles qui considèrent ces prions que les protéines naturelles dans la membrane cellulaire, qui subissent ensuite une transformation, agissent comme des agents infectieux, sans l'intervention d'acides nucléiques. Elle conclut que, bien que doit exister dans les cellules depuis des temps immémoriaux, leurs stocks et propriétés nouvellement étranges commencent à connaître.

#### Mots clés

Les maladies du cerveau - la maladie de la vache folle - Infection Control - Prions - Biosécurité

## **Banco de Tejidos | Tissue Bank | Banco de Tecidos | Banque de tissus**

#### Resumen

Reporte de caso sobre la creación de un banco de tejidos. Reseña cómo la necesidad de cubrir en un corto plazo extensas áreas de heridas provocadas por quemaduras ha llevado a los médicos a buscar diferentes soluciones para su tratamiento. Detalla que hasta la fecha el autoinjerto es la forma preferible de tratamiento, pero que en determinadas circunstancias las áreas dadoras son escasas o el estado del paciente no permite utilizarlas dado que con ello se ampliaría el porcentaje de agresión, pudiendo desestabilizar el cuadro clínico.

Subraya que el homoinjerto, de donante vivo o cadavérico, es habitualmente la primera elección, pero que en muchas ocasiones no se dispone fácilmente de dicho elemento. Concluye que tal la necesidad de este tipo de coberturas resultó primordial, y llevó a la creación de un Banco de Tejidos, que actualmente procesa Dermis Porcina.

#### Palabras claves

Injerto – Banco de Tejidos – Dermis Porcina – Quemaduras – Instituciones de Salud

### Summary

Case report on the creation of a tissue bank. Notice how the need to cover in a short time large areas of wounds due to burns has led doctors to find different solutions for treatment. Details that to date autograft is the preferred form of treatment, but that in certain circumstances the donor areas are scarce or the patient's condition does not allow to use it because the percentage of aggression would be extended, and may destabilize the clinical picture.

Underlines that the homograft, living or deceased donor, is usually the first choice, but that often is not readily available for that item. It concludes that such a need for this type of coverage was primary and led to the creation of a tissue bank, which currently processes Porcine Dermis.

### Key words

Graft – Tissue Bank – Porcine Dermis – Burns – Health Institutions

### Resumo

Relato de caso sobre a criação de um banco de tecidos. Revee a forma como a necessidade de cobrir em um curto espaço de tempo grandes áreas de queimaduras levou a os médicos a encontrar soluções diferentes para o tratamento. Detalha que até esta data o auto-enxerto é a forma preferida de tratamento, mas que em determinadas circunstâncias as áreas doadoras são escassos ou a condição do paciente não permite usá-lo porque amplia a percentagem de agressão, desestabilizando o quadro clínico.

Ele salienta que o homoenxerto, de dadores vivos ou falecidos, é geralmente a primeira opção, mas que muitas vezes não está prontamente disponível para esse item. Conclui-se que tal necessidade para este tipo de cobertura era primordial e levou à criação de um banco de tecidos, que processa atualmente derme suína.

### Palavras chaves

Enxerto - Banco de Tecidos - porcine derme - Queimaduras - Instituições de Saúde

### Résumé

Rapport de cas sur la création d'une banque de tissus. Examiner comment est la nécessité de couvrir dans un court terme de vastes zones de blessures causées par des brûlures a conduit les médecins à trouver des solutions différentes pour le traitement. Détail à ce jour que l' autogreffe est la forme préférée de traitement, mais dans certaines circonstances, les zones donneuses sont rares ou l'état du patient ne permet pas l'utilisation puisque ainsi le pourcentage d'agression, peut déstabiliser et le tableau clinique serait élargie.

Il souligne que l'homogreffe, donneur vivant ou décédé, est habituellement le premier choix, mais qui est souvent pas facilement disponible pour cet article. Il conclut qu'la un tel besoin de ce type de couverture est primordiale et a conduit à la création d'une banque de tissus, qui traite actuellement la derme porcine.

### Mots clés

Banque de tissus - derme Porcine - Brûlures - Établissements de santé